



LICEO CLASSICO  
'DANTE ALIGHIERI'  
RAVENNA



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
FACOLTÀ DI CONSERVAZIONE DEI BENI CULTURALI



FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI RAVENNA



Provincia di Ravenna

## III Agone Placidiano

4 aprile 2011



Comune di Ravenna

città patrimonio UNESCO

### Stranieri ad Atene: il barbaro e l'ospite

*Anacarsi lo Scita, amico di Solone e annoverato tra i Sette Sapienti nella tradizione ellenica, quando giunge ad Atene per la prima volta è accolto da Tossari che già da tempo aveva abbandonato la Scizia per il desiderio di conoscere la Grecia.*

Ὁ Ἀνάχαρσις δὲ ἄρτι καταπεπλευκῶς ἀνήει ἐκ Πειραιῶς, οἷα δὴ ξένος καὶ βάρβαρος οὐ μετρίως τεταραγμένος ἔτι τὴν γνώμην, πάντα ἀγνοῶν, ψοφοδεὴς πρὸς τὰ πολλά· καὶ γὰρ συνίει καταγελῶμενος ὑπὸ τῶν ὁρώντων ἐπὶ τῇ σκευῇ, καὶ ὁμόγλωσσον οὐδένα εὗρισκεν, καὶ ὅλως μετέμελεν αὐτῷ ἤδη τῆς ὁδοῦ, καὶ ἐδέδοκτο ἰδόντα μόνον τὰς Ἀθήνας ἐπὶ πόδα εὐθὺς ὀπίσω χωρεῖν καὶ πλοίῳ ἐπιβάντα πλεῖν αὐθις ἐπὶ Βοσπόρου, ὅθεν οὐ πολλὴ ἔμελλεν αὐτῷ ὁδὸς ἔσεσθαι οἴκαδε ἐς Σκύθας. Οὕτως ἔχοντι τῷ Ἀναχάρσιδι ἐντυγχάνει ὁ Τόξαρις ἤδη ἐν τῷ Κεραμεικῷ. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον ἡ στολὴ αὐτὸν ἐπεσπάσατο πατριῶτις οὔσα, εἶτα μέντοι οὐ χαλεπῶς ἔμελλε καὶ αὐτὸν γνῶσεσθαι τὸν Ἀνάχαρσιν ἅτε γένους τοῦ δοκιμωτάτου ὄντα καὶ ἐν τοῖς πρώτοις Σκυθῶν. Ὁ Ἀνάχαρσις δὲ πόθεν ἂν ἐκείνον ἔγνω ὁμοεθνῇ ὄντα, Ἑλληνιστὶ ἐσταλμένον, ἄζωστον, ἀσίδηρον, ἤδη στωμύλον, αὐτῶν τῶν Ἀττικῶν ἓνα τῶν αὐτοχθόνων; Ἀλλὰ Τόξαρις Σκυθιστὶ προσειπὼν αὐτόν, «Οὐ σύ», ἔφη, «Ἀνάχαρσις ὢν τυγχάνεις ὁ Δαυκέτου;». Ἐδάκρυσεν ὑφ' ἡδονῆς ὁ Ἀνάχαρσις, ὅτι καὶ ὁμόφωνον εὕρηκει τινά, καὶ τοῦτον εἰδότα ὅστις ἦν ἐν Σκύθαις, καὶ ἤρετο «Σὺ δὲ πόθεν οἶσθα ἡμᾶς, ὦ ξένε;». «Καὶ αὐτός», ἔφη, «ἐκεῖθ' εἰμι παρ' ὑμῶν, Τόξαρις τοῦνομα».

LUCIANO, *Scythia*